

1. a.s. dā ki: kəs nā klā. m.pər zi:n dā:n zēn
xə bā.ŋ
2. mōn vū:nt i: k dā blurēmā gū. gi: r tō
3. tē. i. gəwo. c. rəx sp i: nax nā ni ā. n dars nām i: r
a.s me: m. a. si: r nā
4. sp. v. ē. n i: s lā. stəx wē. r. k
5. u. r. p. dā. i. x. i. r k r. e. r. d. x. b. s. x. i. r m. o. l. i. t
b. r. u. r. t
6. dā s. r. ē. w. e. r. k. r. h. i. r. i. s p. l. i. t. s. t. o. r. i: n. x. o. n
v. i. r. n. e. r. / dā t. i. r. m. a. r. m. ā. n. (weinig gebr.) /
7. dā s. x. i. r. p. o. r. l. a. i. k. t. o. x. i. n. l. i. p. a. n. a. f
8. i: n. dā. f. a. b. r. i. k. i. s. n. i. k. s. t. o. x. i. n
9. k. u. m. h. i. r. m. o. k. i. n. o. k. a. - k. u. m. - o. k. i. n. t
10. b. v. i. s. - t. a. r. p. d. i. s. f. i. r. p. i. n. t. o. b. i. r. e. - p. i. n. t. s. s
11. b. r. e. r. i. s. t. w. i. r. k. i. l. o. r. w. k. r. i. k. a. n. - k. r. i. k. s. k. s
12. x. o. h. e. m. o. m. e. i. t. o. r. v. a. v. a. d. r. a. e. l. i. t. o. r. s. w. a. n
v. a. e. b. x. o. d. r. u. r. i. k. o
13. h. a. d. r. a. e. i. g. d. o. m. a. m. i. n. o. k. l. y. r. p. o. l. i
14. i. k. h. e. r. m. x. o. i. k. n. i. r. g. a. r. i. n
15. v. a. s. t. o. n. o. v. a. t. w. e. r. t. n. i. f. o. r. l. n. o. m. i. s. g. a. v. i. r. t
16. i. k. s. e. i. m. b. l. a. d. a. k. m. e. r. h. a. e. l. o. n. i. m. e. r. g. a. g. d. i
x. e. n
17. i. k. h. e. r. m. a. k. i. k. d. a. n. i. x. o. d. i. n. x. o. e. l. o. f. o
18. w. i. h. i. r. g. e. t. x. o. d. i. n. - d. i. r. o. d. o. r. v. k. o. i. m. t
19. i. n. s. p. i. r. i. t. h. u. i. r. e. r. o. o. k. s. p. i. r. i. t. - s. p. i. r. i. t. n. e. i. t. o.
i. n. h. a. l. o. f. m. i. n
20. i. n. k. l. a. k. - b. a. ŋ. - m. e. e. r. v. a. r. v. i. r. - i. n. w. a. e. o.
nā b. e. m. i. t. (hoiland, niet om heind, bij water)
m. e. e. r. v. l. e. m. a. - dā h. o. x. - nā p. a. d. a. s. t. u. r. e. l.
nā v. a. e. i. s. - nā p. i. r. i. p. o. l.
21. d. i. r. o. k. e. i. r. l. d. e. d. a. n. h. i. r. o. l. o. w. e. i. r. l. i. t. f. i. x. t. o. r
22. h. a. l. y. r. - o. f. h. a. l. e. i. p. e. i. r. l. i. t. s. s. x. e. v. n
23. e. i. n. p. l. a. n. t. u. r. f. o. r. l. o. w. s. x. e. p. n. a. f. b. r. e. k. o
24. x. h. e. r. v. a. x. d. e. i. v. n. i. s. nā b. e. r. t. x. o. k. r. e. g. o
25. g. i. r. f. m. o. t. w. i. r. o. b. r. i. i. s. t. i. i. n. o. b. r. i. i. e. - dā
b. r. e. i. t. o. r
26. dā. s. t. a. m. b. e. r. l. i. t. s. t. o. t. o. n. o. m. i. s. o

27. d. i. r. o. v. e. n. t. h. i. r. o. l. e. v. n. p. l. a. k. nā g. r. o. i. t. n
h. i. i. r
28. l. y. i. s. o. f. e. i. r. i. i. r. i. n. d. r. n. h. e. m. l. n. i. x. o. b. l. e. v. o
29. dā s. x. o. r. e. l. y. u. r. e. n. o. f. dā s. x. o. r. e. l. k. i. r. n. d. r. o. n. h. e. i. m. o
m. e. i. t. o. m. j. o. e. i. s. t. o. r. nā dā x. i. i. o. g. a. w. i. s. t
30. i. k. a. n. t. o. x. n. i. h. o. r. e. m. o. v. o. r. a. l. i. i. e. d. a. r. k
x. e. i. i. t. s. e. n
31. dā l. y. o. e. i. s. t. o. d. r. i. r. i. k. o. g. e. i. r. o. l. a. x. o. m. e. r. l. i
32. h. a. k. a. n. i. x. i. r. w. e. i. r. o. k. a. - h. a. h. e. r. k. i. l. i. p. a. n
33. s. t. i. r. k. b. i. r. s. nā s. t. e. l. i. i. n. d. i. r. o. b. e. i. s. m
34. n. i. r. o. - m. e. i. t. o. k. e. g. l. s. w. e. r. t. o. r. nā m. i. s. o. g. a. v. i. l. t
35. e. r. l. a. - k. h. e. i. m. a. l. t. w. i. i. o. k. i. i. r. n. u. r. p. e. i
g. o. u. r. e. p. o
36. d. i. p. e. i. r. i. s. n. i. r. a. i. p. - dā x. i. t. o. n. o. x. w. i. t. o
h. y. e. r. i. i. n
37. x. o. x. e. i. n. o. w. e. i. x. nā t. f. e. i. l. i. t
38. x. o. h. i. r. h. a. m. j. o. e. i. s. t. o. g. e. i. l. t. h. e. s. l. o. p. a. n
u. r. p. d. i. r. n
39. x. o. x. a. l. o. t. n. o. i. t. w. a. e. t. b. r. e. i. n. o
40. x. i. i. x. dā h. e. i. l. i. o. f. f. a. n. d. a. r. m. e. i. l. a. k. w. a. e. t
41. dā v. i. r. n. t. m. y. i. t. i. s. n. w. a. f. b. a. s. x. e. r. a. m. o. - o. f.
dā m. a. n. m. y. i. t. i. s. n. v. r. o. w.
42. i. r. n. t. i. x. e. l. x. w. i. r. m. a. n. i. s. x. a. v. o. r. l. o. k
43. h. a. i. s. x. e. i. r. o. x. u. r. m. d. a. r. t. n. s. t. e. r. e. k. i. r. s
44. w. e. l. o. m. y. i. t. o. d. v. i. dā h. e. i. l. o. f. t. f. a. n. h. e. i. m. o
i. n. g. e. i. l. o. dā. r. d. a. r. h. e. i. l. o. f. t
45. h. e. s. l. o. p. i. t. i. s. dā. b. e. i. t. u. r. p. h. e. o. f. o
46. i. n. x. o. m. e. i. t. o. r. i. s. o. i. o. v. e. i. t. a. x. o. v. e. r. o. k. a
47. x. o. s. p. r. i. r. i. n. u. r. m. o. t. w. e. i. s. t. o. v. o. r. o. f.
w. e. i. d. o. n. s. x. a. r. p
48. dā. b. o. i. m. k. w. e. k. o. r. z. a. r. l. dā. b. o. i. m. i. r. i. k. o
49. d. u. r. j. o. e. i. s. t. o. r. v. e. i. s. t. o. r. i. s. t. u. r. e
50. t. b. a. g. i. n. t. o. k. l. e. i. p. o. vā dā v. i. r. i. m. o. s. o. f. dā j. o. e. i. s. t. o.
m. i. s. - dā. h. o. i. o. m. a. s. - t. l. o. i. f. - dā v. e. s. p. a. r. s. (w. gebr.)
51. i. n. b. e. i. s. t. p. r. a. e. - v. a. e. i. s. k. l. i. r. d. a. r. - x. a. v. s. p. r. a. e. n.
v. a. e. i. s. p. r. a. e. n. - v. a. e. i. s. b. r. a. e. n. - x. e. i. i. t. o. m. o. k. a.
b. r. a. e. n. (breien).

81. ʔāⁿ u. t. ʔon ʔ₇ n ʔāⁿ u. t. ʔə lu. t. ʔə
82. h_ɸ. t. r dɔxtər hən-əf mɛ₁ skən ɪ₁ s mɪtə koeɹʔkə
nɔt bɔs - brɛ₁ m bɛ. zə plɪ. t. kə
83. dɔ. ɪ ʔāⁿ spœt v. ætɪ lɪ. ɪ. ʔ
84. ʔ₁ ʔɛtə ʔāⁿ stɔtɛt o. ɛpə
85. tʃv. t. lɔk su. t. ʔt ni ʔ₇ n dɔrɔ ʔ₇ s ʔɛ₁ lɔ ʔ₇ n
rɛ₁ h_ɸ du. t. ɛ m
86. dɔrə mʊnd ɪ. t. ʔ dɹɪ. t. ʔ ʔ₇ n dɔst
87. di. t. ʔ wɛʔ lœpt kɹɪ. t. m- tɪ. t. s nən u. t. mʊɛ₁ ʔ.
lɔ. t. t. ʔ. r
88. ɪ₁ kɔxt ʔɸ dɔ klæ. n. ʔn tɹu. t. ɛ mlt^s
89. dɔ bu. t. k ɪ. t. s ʔɔstɔɛr ʔvə vɔ. n ʔⁿ kœst ʔ₇ n
tə slɪ. t. kə
90. ʔə li: kə wɔ. t. s kœt ʔ₇ n gu. t. ɛ
91. ɪ. n tɹu. t. ɛ mɔɪ ɪ. t. ʔ t bɛ₁ st-əf: ʔ₇ n dɔ lu. t. mœt ɪ. t. ʔ.
92. nɔ ʔ ʔy. t. ɔɪ mɪ. t. ʔ ʔu. t. kɪ. t. nɔ mɪ: rə-əf mɪ kə
93. ʔy. t. ktɪ. t. s nɔ. mənən hu. t. ɛ t
94. ɪ. k wɛ. t ni wv. t. dɔ. t. k mɪ. t. ʔ ʔ₇ n ʔy. t. ʔ kə
95. nɔ hu. t. ɔ kɛl. dɔɪ ɪ. t. s ʔu. t. ʔɸ t bi: r
96. ɪ. k mɪ. t. stɔ. t. ɔ blɪ. t. bɹɪ. t. ʔ kə vɸ. t. tɔ vɔ. t. stɛ. t. r ʔ kə
97. k mɪ. t. tɹɔ. t. stɹu. t. ɹ ʔ₇ n dɔ stɔ. t. l vɹ. t. rə
98. mɔ^m bɹɪ. t. r wɔ. t. s mɪ. t. ʔ
99. dɔ mɛ₁ lɪ. ʔ k bu. t. r mœt nɔ grɔ. t. n tɹu. t. ɛ r
100. dɔ. t. bɔ. t. tɔ mɛ₁ lɔk ɪ. t. ʔ dɹɪ. n ʔ₇ n ʔy. t. r
stɹɪ. t. ɔ mɔɪ mɛ. t. bɹɪ. t. ʔ
101. wɔ ʔæ. ʔn di. t. ʔ pɪ. t. t. k lɔ. nɔ vɔ. t. l ʔn u. t. ɹ ʔn
ɹ: r (met water) - tɹu. t. dɹu. t. n (met vaste stof)
102. dɔ. t. s nɔ pɹɔ. t. sɪ. t. zə - sekuur niet gebr. - dɔ. t. s
ʔæ. n wɛ. t. k
103. hɛ₁ kɪ. t. nɔ. ʔ t nɔ mɔ. nɹ. t. t. ɔ lɪ. t. t
104. ʔ₇ n ɪ. t. ɔɛlɹɔ ʔɛ₁ n ʔɛ. t. ʔ dɪ vɪ. r spɔ. wɔ
105. dœ. t. v dɔ dɔ. r u. t. ʔ dɔ. wɔ
106. tɔ bɔ. t. m hɛ₁ mɔ ʔāⁿ stɹɪ. k ʔ₇ n dɔ bɹɪ. t. ʔ vɛ. rə
107. ʔə mɪ. t. ʔ₇ s ʔɸ. t. l nɪ. t. s kɔ. t. mɔ kɸ. rə
108. hɛ₁ ɪ. t. s ʔ₇ n lɸ. t. v ʔə. k. mɔ. mɛ. t. ʔⁿ gu. t. ʔ bɛs ʔɛ₁ lɪ. t
109. di dɸ. r ɪ. t. ʔ vœt bɹɪ. t. kən. hɔ. wɪt ʔə. mœt-əf:
ɪ. t. s ʔ₇ n m.

10. ðⁿ gætrouws vrow of gætrout wæ. f myt
ky. nō nū.ⁿ
11. k^hem^hi. t gēis xæv. æt mōt wāt s xē. l^ð
gū. t sū. t
12. dā browar xī. t dāt nōxt dī. t xē. l^u tē m tō
brow
13. bāt. kō. - i. l^h bāt. k. - gæ. bāt. kt. - hæ. bāt. kt.
bāt. ktōm. - wē. l^ō bāt. kō. - i^h bāt. ktō. - gæ. bāt. ktō.
hæ. bāt. ktō. - wē. l^ō bāt. ktō. - wē. l^ō hē. l^m
gōbāt. kō
14. bi. t jōm. - i. l^h bi. t jō. - gæ. bi. t^ð. - hæ. bi. t^ð.
wē. l^ō bi. t jōm. - bi. t jō^ð wē. l^ō. - i^h bi. t^ð. - k^hem
gōbō. t wō. - bi. t jō xē. l^ō nō. l^h
15. bi. t xā. k lē. l^h nō mō bi. t xā fæ. n
16. gō k^hl. nt. hī. t x. rō k^hæ. gⁿ u. t^h dā mē. l^t
17. æ hē. t xāx. t dāt nū. t p^mæ. xāl pæ. xō
18. t mæ. sō xæ. dāt t^m gōlæ. k hāt
19. dō wv. t rō væ. f p^ræ. xō
20. ūⁿ dār di. tⁿ æ. k (ōbō. l^ō m) li. t gō v^h f. lⁱ. t^h k^h l^ō s
21. t wv. t rō xāl gū. t xōjō. - t sōj dāt
22. t hū. t^ð i. t s nōx r^y. t n. - t i. t s nōx mō pāt s xōmæ. t
23. māt jōnē. l^s mō kōxō mē. t nōn dūjōr vāt nōn
æ:
24. dāt l^y j. t mō xāl dō. mūjōlē. l^h ky. nō gōrōjō
25. dō pāt. tō. l^ð e. t xō. jō wæ. n

126. ūⁿ xōwt hū. t^ð i. t xāt f^h xōbrā. nt
127. t mē. l^h t^h spōet v t nū. t jōr vāt n dō kū. t j
128. dō kōestōr lū. t^ð fō. t dō kō. t^ð sō. - dō p^rō. t sē. l^ō n
129. dō bē. t rō fāt n dō kōerōwv. t gō b^y. t gō vāt n t^h xōw. t^h t
130. dō t wī. l^ð dōet sō hū. v. t mō nō b v^ō tō
131. xō hē. l^m nōm blæ. t ē. t n gē. t^l gōstō. t gō
132. dō xē. l^ð i. t s wāt flæ.
133. dō s nī. l^ð lⁱ. t tū. t^h
134. t i. l^h ðⁿ i. l^ð wōxæ. t xōlē. t jō dāt kōe nō xōw. t n
hēm
135. nī. pō. l^ð t wōert næ. ðⁿ hī. l^ð lⁱ nī. f stāt
136. dū. tē. n. - i. l^h dū. t nōt. - gæ. t dū. t gōt. - hæ. t dū. t gōt.
wē. l^ō dū. t nōt. - gē. l^ō dū. t gōt. - xē. l^ō dū. t nōt. - i. l^h
dē. t^ð. - gæ. t dē. t gōt. - hæ. t dē. t gōt. - wē. l^ō dē. t^ð nōt.
gē. l^ō dē. t gōt. - xē. l^ō dē. t^ð nōt. - dē. t^ð kī. t^h dāt
dē. t tōmōt mō. - dē. t dōxōt mō.
137. dū. tē. t^ð pō. - ðⁿ dū. t^ð pō k lⁱ. l^ð t. - dō dū. t^ð pō fōt.
dō sū. l^ð v. t tō
138. dōesō. - hē. l^h dōest. - hē. l^h dōestō. - æ hē. t xōdōesō
139. bæ. nō. - i. l^h bæ. n. - gæ. bē. t nōt. - hæ. bē. t nōt. - wē. l^ō
bæ. nō. - gē. l^ō bē. t nōt. - xē. l^ō bæ. nō. - bī. t nōt hæ. -
bū. t hæ. - k^h hē. l^m gōbō. t nō
140. Sokale Landmaten: ðⁿ r v. t j. t^h 1/3 are - 2 vī. t n d i. l^ð lⁱ =
100 roeden - 2 b^y. t n d n - 400 roeden
141. Sokale Waternamen: dō nē. t t. - dō lō. l^h k. - dō hū. t^h t^h pāt

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: i: + tsgu_{TEM}

De inwoners heten: i: tɔgʉ tɛ mənɛ: 122

Zij hebben geen bynaam.

Rental inwoners op 31 dec. 1947: 3747.

Caaltoestand. De voornaamste wijken zijn: toerap- d_n h₂.werχ-d₂ kl₂.n₂ h₂.werχ-
hl₂.n h₂: - i: toegomh₂: - i: rχst- joerst₂- hy: labr₂.χ- o: r₂ v₂ r₂ w₂.r₂ t₂ r₂- be: r₂ n₂ u₂ r₂ m- v₂ s₂ s₂ h₂.o: t₂ s₂-
be: k₂ om₂.n₂ d₂- s₂ a: f₂ r₂.n₂ b₂ er₂χ- br₂.ā. n₂ t₂ h₂.r₂ k- d₂ s₂ r₂.ā. n₂ s₂

Er zijn geen lokale verschillen, uitgenomen voor jaersta (Beesten) dat aan Berlaar paalt en waarvan het dialekt eerder Berlaars georiënteerd is.

Er wordt geen A.B. gesproken, Frans in een paar families. Er is $\frac{1}{3}$ landbouw, $\frac{1}{3}$ burgerij en $\frac{1}{3}$ arbeiders. Er is een konserwenfabriek waar in het seizoen ± 110 man werken. Verder is er een groot-handel in kruidenierswaren (Fort) met ± 100 man. Er zijn ongeveer 300 diamantslijpers die ter plaatse werken en vrij wat dokwerkers die naar Antwerpen gaan. Enkele mijnwerkers gaan naar Limburg. Er zijn geen seizoenarbeiders.

Zegst-lieden. 1. De Kepper, Hine; 54j.; hier geb.; loekhandster te Begem; heeft altijd hier verbleven; v. en m. van hier, spreekt meestal dialect.

2. De Kepper, Alfons; 44j; hier geb.; schoolhoofd; heeft buiten zijn huwelijk jaren steeds hier verbleven; broer van 1; spreekt buiten de school gewoonlijk dialect en meent het zeer goed te kennen.